

WOCHENSPIEGEL



Kinderfest

Die Verantwortlichen des Bauernmuseums Lammersdorf haben sich für ihr Kinder- und Familienfest am kommenden Sonntag, 25. Juli, wieder eine ganze Menge neuer Attraktionen einfallen lassen.

Seite 3



Waldfest

Auf dem Hechelscheider Hövel in Steckenborn wird kommenden Samstag, 24. Juli, ab 18 Uhr wieder das traditionsreiche Waldfest gefeiert. Zudem stehen im Ort bis zum 26. Juli die Kiremesfeierlichkeiten an.

Seite 7

% REDUZIERT %

SCHUHMAXX
Markenschuhe billiger!

Krämermann Karree
in Monschau / Simmerath

UVP 19,99 € 5,-

Microsoft
Comfort Curve 2000

MEDIMAX
VERRÜCKT NACH TECHNIK

Mexiko-Hilfe

MÜTZENICH. Norbert Stefens lädt alle Radsportfreunde des TV Mützenich und auch andere Liebhaber dieser Sportart zu einer Sonderfahrt für die Mexiko-Hilfe der DFB-Stiftung ein.

Diese Fahrt findet am Samstag, 24. Juli statt. Abfahrt ist um 7 Uhr am »Nachtigallchen« in Stolberg. Ziel der Fahrt ist die Kölner Domplatte. Der 67 Kilometer lange Weg ist überwiegend eben, ohne starke Steigungen und auch für »Hobbyfahrer« gut zu bewältigen. Nach einer ausgiebigen Pause in der Domstadt kann die Rückfahrt entweder per Bundesbahn bis Stolberg oder wieder mit dem Rad bewältigt werden. Weitere Infos unter Tel. 02472-2869.

Jägertag

RURBERG. Am Seeufer von Rurberg wird am Sonntag, 25. Juli, um 11 Uhr der 14. Jägertag zu den Klängen der Jagdhornbläser offiziell eröffnet. Nach einer Waldbegehung um 11.15 Uhr zeigen um 12 sowie 14.30 Uhr die Greifvögel der Greifvogelstation Hellenenthal ihre atemberaubenden Flugkünste. Gegen 13.30 Uhr werden Jagdhunde vorgestellt. Die Kinderjägerprüfung A steht um 14.15 Uhr, die Urkundenvergabe um 16.15 an. Ab 15.15 Uhr präsentiert sich die Waldschule. Für Kinder gibt es einen tollen Streichel-Zoo.

45. Jahrgang
ADA geprüfte Auflage:
18.399 Exemplare

KONTAKT

WochenSpiegel
Hans-Georg-Weiss-Str. 7
52156 Monschau
Tel.: 0 24 72 - 9820
Fax: 0 24 72 - 98 22 00

**Kleinanzeigen/
Ticketverkauf**
Tel.: 0 24 72 - 98 22 22
ws-monschau@weiss-verlag.de

Redaktion
Tel.: 0 24 72 - 98 21 17
red-monschau@weiss-verlag.de

Zustellung
Tel.: 0 180 - 100 07 34
0,039 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.



»Natürliches Feuerwerk« blitzte am Eifelhimmel

Dieser Schnappschuss gelang René Pelzer aus Simmerath um 22.24 Uhr beim Gewitter am Freitag, 16. Juli, auf dem Merjebur zwischen dem Gericht und dem Imgenbroicher Gewerbegebiet. René Pelzer: »Die Einschlagstelle des linken Blitzes hat nach dem Einschlag ein paar Sekunden lang grün geleuchtet.« Am Donnerstag könnte sich die »Lichtshow« am Himmel laut Wetterprognosen wiederholen. Es soll heftige Gewitter geben.

Seeräuberfest im Freibad Einruhr

RURBERG. Da das Seeräuberfest im Naturerlebnisbad Einruhr sehr wetterabhängig ist, möchte sich die Rursee-Touristik in diesem Jahr auf keine genauen Daten festlegen. Die Termine werden kurzfristig in Form eines Aushangs im Naturerlebnisbad Einruhr bekannt gegeben. Daher sind die angebenen Daten im Flyer »Ferienspiele – Spannung, Spiel & Spaß in der Gemeinde Simmerath« als nicht korrekt zu betrachten. Telefonisch kann man sich unter Tel.: 0 24 85 / 91 29 29 über die Termine informieren.

Das erste tollkühne Jugendaktiv Kistenrennen rückt immer näher

SIMMERATH. Endspurt für das 1. Tollkühne Jugendaktiv Kistenrennen in wenigen Tagen ist es soweit: Am Freitag, 23. Juli, geht es in Rurberg mit den selbst umgebauten Kisten auf die Piste. Vielleicht muss jetzt noch ein wenig gepinselt oder geklebt werden. Oder das Rennfahrer-Kostüm ist noch nicht ganz fertig, aber dann kann es endlich losgehen. Die Teilnehmer freuen sich schon darauf, bei der tollkühnen Veranstaltung im Rahmen von Rursee in Flammen den Berg hinunter zu rasen und vielleicht einen der tollen Preise zu gewinnen.

Anmelden kann man sich noch bis zum Veranstaltungstag. Mitmachen muss gar nicht so zeitaufwendig sein: Ein altes Kettcar wird schnell mit etwas Pappe und Farbe zu einem Piraten- oder Raumschiff und das dazugehörige Kostüm hängt vielleicht noch vom Karneval im Schrank. Die Veranstalter erteilen gerne weitere Infos zur Anmeldung und zum Ablauf (Streetworker der StädteRegion Aachen, Gerold Gröbel, Tel.: 0173-3078522 oder Leiterin des Jugendcafés Simmerath, Babette Siewe, Tel.: 0151-56324054).

Theater auf Roetgens Straßen

Die Truppe »Los Gingers« ist auf dem Marktplatz zu Gast

Mit der Truppe »Los Gingers« erwartet am Freitag, 25. Juni, um 20 Uhr die Festivalbesucher im Rahmen des Kulturfestivals in der StädteRegion Aachen in Roetgen auf dem Marktplatz Straßentheater-Circus vom Feinsten.

ROETGEN. »Perlas y Plumas« heißt das Programm, mit dem die jungen Artisten der aus Katalonien stammenden Gruppe »Los Gingers«, die mit ihrem Outfit an die schrägen 70er erinnern, ihr Publikum immer wieder aktiv mit ein – auch bei waghalsigen Nummern. Ein wenig schräg geht es auch dann und wann auf der Bühne zu, präsentieren sich doch die Artisten als unüberwindliche schrille Charaktere, die gern Publi-

kumsnähe demonstrieren. Natürlich beherrschen sie die gesamte Bandbreite der Varietékunst wie Musik, Tanz, Artistik, Comedy, Drahtseil- und Schwebelakrobatik.

Das Publikum wird nicht nur bestens unterhalten, sondern es darf sogar mit-tun, selbst bei höchst spektakulären Nummern.

@ Internet
www.staedteregion-aachen.de



»Los Gingers« werden auf dem Roetgener Marktplatz die Besucher in Erstaunen versetzen.

Rursee in Flammen

Ein neue »Startrampe« für die Raketen

Gleich mehrere neue Raketen werden beim Volksfest »Rursee in Flammen« gezündet, das von Donnerstag bis Sonntag, 22./25. Juli, stattfindet. Sander Lutterbach, Geschäftsführer des Orts- und Verkehrsvereins Rurberg - Woffelsbach, verspricht: »Es gibt wieder einige attraktive Neuerungen.«

RURBERG/WOFFELSBACH (MN). Offiziell eröffnet wird das Volksfest »Rursee in Flammen 2010« am Donnerstag, 22. Juli, um 19.30 Uhr auf der Festwiese Antoniushof. Zur Eröffnung spielt die Melano Showband auf.

Eine Aufwertung erfährt erneut der Freitag, 23. Juli. In Rurberg wird bereits um 14 Uhr zum ersten Mal das 1. tollkühne Jugendaktiv-Kistenrennen gestartet. Um 19 Uhr öffnen bereits einige Aussteller des kulinarischen Schlemmermarkts ihre Stände. Melissa Bennett wird jeweils um 19.30 und 21 Uhr auf der Festwiese Antoniushof Pop und Balladen vortragen. An gleicher Stelle steigt um 20 Uhr die Summer Night Party mit der Liveband »Jokebox«. In Woffelsbach öffnet um 15 Uhr der Feuermarkt mit Kitsch, Kunst & Co. Um 17 Uhr findet das erste Training für die Drachenbootrennen am Samstag und Sonntag, jeweils ab 12 Uhr, statt. Um 19 Uhr heißt es dann in der Woffelsbacher

Mitte bei der Loungeparty »Chillen am See«. Special Guest ist Roberta. Am Samstag, 24. Juli, ist um 11 Uhr der Festauftritt in Rurberg. Um 15 Uhr spielt die Musikvereinigung Roetgen auf der Festwiese »Im Sief« auf. Dort haben auch die »Broom Binder Band« um 17 Uhr, Melissa Bennett um 19.30 und 21 Uhr sowie die bekannte Coverband »Caravan live« um 20 Uhr ihre Auftritte.

Auf der Bühne Festwiese Antoniushof spielen um 16 Uhr »Die Weisweiler« sowie ab 21 Uhr die Rockband »For Example«. Zur gleichen Zeit öffnet auch die Diskothek »Rustika« ihre Türen.

In Woffelsbach sticht um 14 Uhr die Oldtimer Classic Segelboot-Regatta in See. Um 16.30 Uhr spielt die Melano Showband auf dem Festplatz auf. Dort findet um 20 Uhr auch die Feuer- & Flammenparty mit Roberta und Überschaungsgästen statt. Ab 20.30 Uhr kann man zu den Klängen von »S.O.S. - Spirit of Sound« das Tanzbein schwingen. Und schließlich wird um 23.15 Uhr das Seeferwerk abgeschossen. In Rurberg werden die Raketen bereits um 22.35 Uhr in die Luft gejagt. Die »Startrampe« befindet sich dabei erstmals nach 30 Jahren auf dem Damm am Fuße des Honigbergs.

@ Internet
www.rursee-in-flammen.de

HARRY K. VOIGTSBERGER

Schirmherr ist neuer »Superminister«

So schnell kann es gehen. Vor wenigen Tagen hatte Harry K. Voigtsberger in seiner Eigenschaft als Direktor des Landschaftsverbandes Rheinland die Besucher vor dem Roten Haus in Monschau mit den Worten: »Wer einmal diese Atmosphäre erlebt hat, ist einfach nur begeistert« auf die Aufführung der Verdi-Oper »Rigoletto« eingestimmt.

MONSCHAU. Nun ist der Mann, der in diesem Jahr die Schirmherrschaft über die Monschau Klassik 2010 übernommen hat, plötzlich der neue »Superminister« des Landes Nordrhein-Westfalen.

Harry K. Voigtsberger wurde von der neuen Ministerpräsidentin Hannelore Kraft als Minister für Wirtschaft, Energie, Bauen, Wohnen und Verkehr ins Kabinett berufen. Das Monschauer Land dürfte dem neuen Minister, der am 15. Juli sein Amt offiziell angetreten hat, nicht unbekannt sein. Schließlich lebt der Vater von drei Kindern mit seiner Ehefrau seit einigen Jahren im belgischen Eynatten-Raeren, das sich



Als Harry K. Voigtsberger die Besucher zu der einmaligen Wiederaufführung der Oper »Rigoletto« vor dem Roten Haus in Monschau begrüßte, war er noch der Direktor des Landschaftsverbandes Rheinland. Jetzt ist der 60-jährige Voigtsberger, der in diesem Jahr auch die Schirmherrherrschaft der Monschauer Klassikfestspiele übernommen hat, plötzlich der neue »Superminister« von Nordrhein-Westfalen. mn-Bild

in unmittelbarer Nähe zu der StädteRegion Aachen befindet.

PC-Probleme??

Wir bieten schnelle Hilfe

▲ Eigene Servicetechniker (auch bei Ihnen vor Ort)

▲ Reparatur aller Hersteller und Marken



Computer & Service
Hauptstr. 17 · Simmerath
Tel. 0 24 73 / 93 88 - 25

Autoservice Wollgarten

Mon.-Höfen ☎ 02472/5288
Roetgen ☎ 02471/135830



Cool bleiben!
Klimaanlagenservice 59,90 €
bei uns schon ab
www.autoservice-wollgarten.de

Schmidt steigt auf

SCHMIDT. Da kann eine verspätete Aufstiegsfeier steigen. Völlig unerwartet spielt die erste Mannschaft des TuS Schmidt in der kommenden Saison in der Kreisliga A Düren. Dabei hatten die Schmidter in der vergangenen Spielzeit mit dem zweiten Platz in der Kreisliga B den Aufstieg eigentlich verpasst. Da Jülich 10/97 jedoch sein Team zurück zog, rückte der TuS Schmidt nach.

Tour d'Eifel-Classic

HÖFEN. Der MSC Höfen e.V. im ADAC veranstaltet auch in diesem Jahr wieder eine Oldtimerfahrt. Am Sonntag, 25. Juli, startet die 6. Tour d'Eifel-Classic, die unter anderem auch zum Euregio-Classic-Cup zählt. Rund 60 historische Fahrzeuge werden ab 10.30 Uhr an der Höfener Vereinshalle auf große Fahrt gehen. Auf die Fahrer wartet eine wunderschöne Strecke durch die Eifel. Ab 16 Uhr werden die Teilnehmer wieder zurück in Höfen erwartet. Bei Start und Ziel werden die Fahrzeuge einzeln vorgestellt und können von den Zuschauern begutachtet werden. Für das leibliche Wohl, nicht nur das der Teilnehmer, ist bestens gesorgt.

Neuer Vorstand

REGION. Im Rahmen der Mitgliederversammlung des Vereins Eifel-Touristik Agentur NRW e.V. wurde ein neuer Vorstand gewählt. Den Vorsitz übernimmt ab sofort Wolfgang Spelthahn, Landrat Kreis Düren; Stellvertreter: Helmut Etschenberg (Städteregion Aachen), Manfred Poth (Kreis Euskirchen), Fritz Rötting (IHK Aachen). Vorrangige Aufgabe des Vereins ist die Vertretung der Mitglieder aus NRW in der Eifel Tourismus (ET) GmbH. Seit 2003 ist der Verein stellvertretend für die NRW-Eifel Gesellschafter. Das operative Tourismusgeschäft des Vereins wurde damals auf die Eifel Tourismus GmbH in Prüm übertragen.